Sagra Sagra CP Sagra CH

Anleitung







Lacunza gratuliert Ihnen zu Ihrer Wahl.

Lacunza ist nach der Norm ISO 9001 zertifiziert und garantiert die Qualität seiner Ausrüstung und verpflichtet sich, die Bedürfnisse seiner Kunden zu befriedigen.
Im Vertrauen auf das Know-how seiner mehr als 50-jährigen Erfahrung setzt Lacunza fortschrittliche Technologien bei der Entwicklung und Herstellung seiner gesamten Produktpalette ein. Dieses Dokument soll Ihnen helfen, Ihr Gerät unter den besten Bedingungen zu installieren und zu benutzen, um Ihren Komfort und Ihre Sicherheit zu gewährleisten.

INDEX

1 PRÄSENTATION DES GERÄTS	3
1.1. Allgemeine Merkmale	Ξ
₹ ANWEISUNGEN FÜR DEN INSTALLATEURS	8
2.1. Hinweis für den Installateurviso para el instalador	8
2.2. Der Installationsort	8
2 7 1 Belüftung der Räumlichkeiten	8
7.7.7 Lage der Einrichtung	9
2.3. Montage der Einrichtung	9
ק אָ Boden	9
2 3 2 Sicherheitsabstände	9
2 국 ર Kontrollen vor der Inbetriebnahme	9
७ ₹ ₫ Anschluss an den Schornstein	10
2.4. Der Schornstein	
7 🕰 🧵 Merkmale des Kamins	
7 & 7 Ende des Kamins	
∃ GEBRAUCHSANWEISUNGEN	13
3.1. Brennstoffe	13
3.2. Beschreibung der Geräteelemente	14
२ २ า Bedienungselemente	14
3.3. Beheizen	17
3.4. Sicherheit	17
3.5. Brennstofffüllung	17
3.6. Betrieb	18
3.7. Entfernung der Asche	18
3.8. Deflektoren. Vermiculit-Stücke	19
4 WARTUNG UND WICHTIGE RATSCHLÄGE	2
4.1. Wartung des Backaufsatzes	2′
4 11 Brennkammer	2
417 Innenraum des Geräts	2
41 - Rauchgasabzug	2
414 Chromteile	2 [.]



PRÄSENTATION DES GERÄTS

41 Stackierte Teile aus Blech oder Gusseisen	2
11 ■ Glasscheibe	2
4.2. Wartung des Kamins	22
4.3. Wichtige Hinweise	22
URSACHEN DER FEHLFUNKTION	25
GRUNDZÜGE	24
r PRODUKT-RECYCLING	27
R LEISTLINGSERKI ÄRLING	28



1 PRÄSENTATION DES GERÄTS

Um einen optimalen Betrieb des Gerätes zu erreichen, empfehlen wir Ihnen, dieses Handbuch vor dem ersten Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen. Sollten Probleme oder Zweifel auftauchen, bitten wir Sie, sich an Ihren Händler zu wenden, der für eine optimale Zusammenarbeit sorgen wird.

Um das Produkt zu verbessern, behält sich der Hersteller das Recht vor, bei der Aktualisierung dieser Publikation Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

WARNUNG: Eine fehlerhafte Installation kann schwerwiegende Folgen haben. Es ist unerlässlich, dass die Installation und die erforderliche periodische Wartung von einem autorisierten Installateur durchgeführt werden, und zwar immer in Übereinstimmung mit den Spezifikationen der in den einzelnen Ländern geltenden Vorschriften und dieser Anleitung.

1.1. Allgemeine Merkmale

		Einheit	Sagra	Sagra CP	Sagra CH
	Betriebsmittel	-	Intermittierendes	Intermittierendes	Intermittierendes
	Klassifizierung der Ausrüstung	-	Тур В	Тур В	Тур В
	Bevorzugter Brennstoff	-	Scheitholz Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	Scheitholz Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	Scheitholz Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %
	Indirekte Heizfunktion	-	NEIN	NEIN	NEIN
	Nennleistung in der Umgebung (Direkte) (Pnom)	kW	9	9	9
	Leistung bei P _{nom} (η _{nom})	%	77.5	77.5	87.6
	CO emissionen um 13% O ₂ bei P _{nom} (CO _{nom})	mg/m ³	625	77.5	750
υg	NO _x emissionen um 13% O ₂ bei P_{nom} (NO _{xnom})		133	133	133
stui	OGC emissionen um 13% O ₂ bei P _{nom} (NO _{2 nom})	mg/m ³ mg/m ³	43	53	53
Werte bei Nennleistung	PM emissionen um 13% O ₂ bei P _{nom} (PM _{nom})	mg/m³	30	30	26
Ner	Optimaler Unterdruck beim Schornstein bei P _{nom} (p _{nom})	Pa	12	12	12
bei	,,	°C	267	267	182
erte	Abgastemperatur bei P _{nom} (T _{nom}) Abgastemperatur nach dem Rauchgasstutzen bei P _{nom}	°C	320	320	218
>	Nachlegeintervalle des Brennstoffe bei P _{nom}	h	0.75	0.75	0.75
			9.3	10.7	10.7
	Rauchgasstrom bei P _{nom} Brennholzverbrauch bei P _{nom}	g/s	2.8	2.8	2.5
	Brennnoizverbrauch dei P _{nom}	kg/h	2.8	2.8	2.5
	Temperaturklasse des Schornsteins	-	T400	T400	T400
	Abmessungen der Verbrennungskammer				
	Breite	mm	460	460	460
	Tiefe	mm	335	335	335
	Nutzbare Höhe	mm	320	320	320
	Abmessungen der Stämme	cm	45	45	45
	Heizvolumen (45W/m³) bei P _{nom}	m³	200	200	200
	Nützliche Ofenabmessungen				
	Breite	mm	-	520	520
	Tiefe	mm	-	270	310



PRÄSENTATION DES GERÄTS

Nutzbare Höhe		-	75	230
Volumen des Aschenbechers		1.1	1.5	1.5
Gewicht	kg	67	70	76
Rauchabzugsdurchmesser (d _{out})		120	120	120
Art der Heizleistung/Innentemperaturregelung		Einstufig ohne Innentemperaturregelung		
Energie-Effizienzklasse		Α	А	A+
Energie-Effizienz-Index (EEI)		102	102	117
Saisonale Energieeffizienz der Raumheizung (ŋs)		68	68	78
Mehrfachbelegung raumluftunabhängig				
Mehrfachbelegung raumluftabhängig	-			✓

Hinweis: Die in der obigen Tabelle angegebenen Werte basieren auf Tests, die gemäß der Norm UNE-EN 13240 mit Buchenholz mit höchstens 18% Restfeuchte und dem jeweils angegebenen Unterdruck durchgeführt wurden.

Achtung: Dieses Gerät ist für den Betrieb mit den in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Brennstoffen, dem Feuchtigkeitsgrad des Brennstoffs, den Brennstoffbeladungen, den Intervallen der Brennstoffbeladung, dem Schornsteinzug und der Installationsart ausgelegt und vorbereitet. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Problemen mit der Einheit führen (Verschlechterung, Langlebigkeit usw.), die nicht durch die Lacunza-Garantie abgedeckt sind.



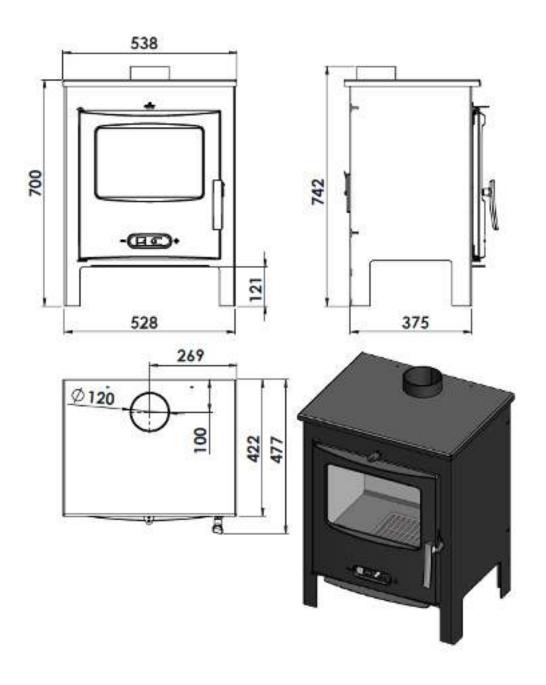


Abbildung Nr.1 - Abmessungen des Geräts in mm Sagra



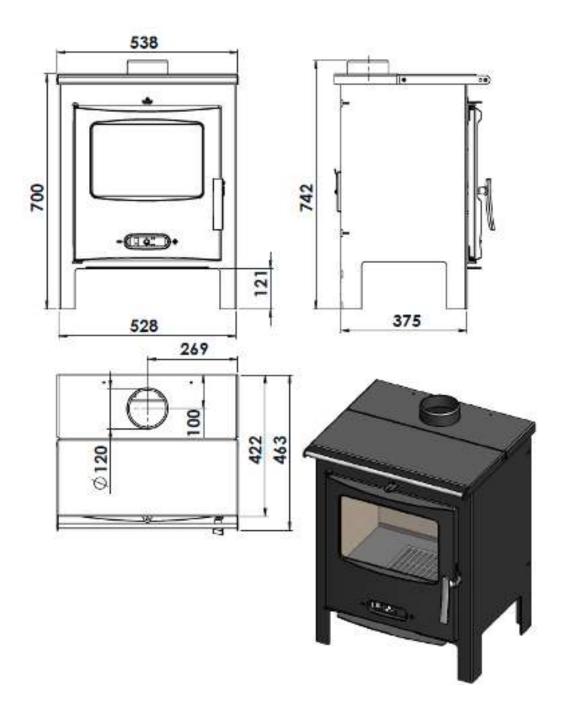


Abbildung Nr. 2 - Abmessungen des Geräts in mm Sagra CP



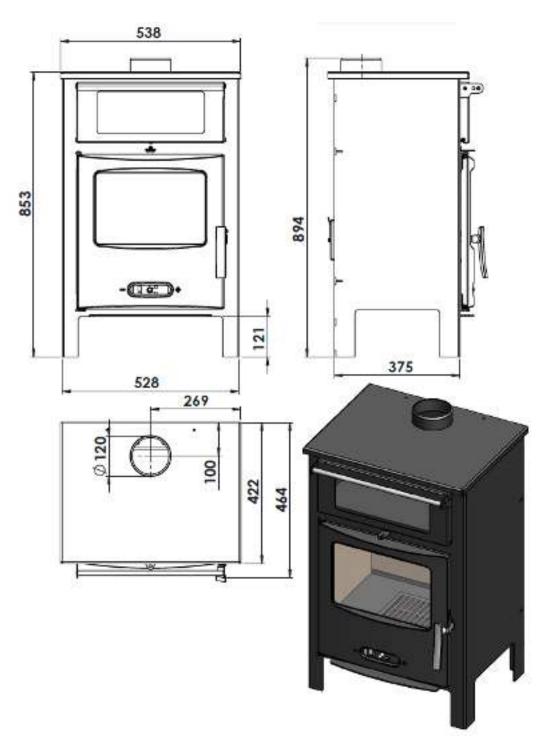


Abbildung Nr. 3 - Abmessungen des Geräts in mm Sagra CH



7. ANWEISUNGEN FÜR DEN INSTALLATEURS

2.1. Hinweis für den Installateurviso para el instalador

Bei der Installation des Geräts müssen alle lokalen und nationalen Vorschriften einschließlich derjenigen, die sich auf nationale und europäische Normen beziehen, eingehalten werden.

Die Installation des Geräts muss von einem autorisierten Installateur mit einem Fachausweis für thermische Installationen in Gebäuden durchgeführt werden, der zu einem autorisierten Installationsunternehmen gehört.

Ein falsch installiertes Gerät kann schwerwiegende Zwischenfälle verursachen (Brände, Erzeugung schädlicher Gase, Verschlechterung von Elementen in der Nähe usw.).

Die Verantwortung von Lacunza beschränkt sich auf die Lieferung des Gerätes, niemals auf dessen Installation.

2.2. Der Installationsort

2.2.1 Belüftung der Räumlichkeiten

Das Gerät benötigt für seine einwandfreie Funktion den Verbrauch von Sauerstoff (Luft). Es muss für eine ausreichende Zufuhr dieser Luft in dem Raum gesorgt sein, in dem sich das Gerät befindet. Diese Sauerstoffmenge ist für den menschlichen Bedarf (Lufterneuerung) benötigten Sauerstoff zu ergänzen.

Um eine gute Qualität der Luft, die wir atmen, zu gewährleisten und mögliche Unfälle durch hohe Konzentrationen der bei der Verbrennung entstehenden Gase (hauptsächlich Kohlendioxid und Monoxid) zu vermeiden, ist es unbedingt notwendig und obligatorisch, für eine angemessene Lufterneuerung in dem Raum zu sorgen, in dem das Gerät aufgestellt wird.

Zu diesem Zweck muss die Einhaltung der Technischen Baubestimmungen (CTE DB - HS3) gewährleistet sein. Diese zwingende Vorschrift besagt, dass der Raum für diese Lufterneuerung immer mindestens zwei feste Gitter oder Öffnungen nach außen haben muss (eines für die Ansaugung und eines für die Absaugung).

Lacunza empfiehlt einen zusätzlichen Abschnitt dieser Öffnungen für die Installation seiner Geräte. Diese beiden Gitter sollten sich eines im oberen Teil des Raumes (weniger als 30 cm von der Decke entfernt) und das andere im unteren Teil (weniger als 30 cm vom Boden) befinden. Außerdem müssen die beiden Gitter obligatorisch mit der Straße kommunizieren, um die Luft im Raum mit Frischluft zu erneuern.

Die Lufteinlassgitter müssen so angebracht werden, dass sie nicht versehentlich blockiert oder geschlossen werden können.

Der Mindestquerschnitt, den jedes der Gitter haben muss, hängt gemäß dieser Tabelle von der Nennleistung des Geräts ab:

Potencia del aparato (kW)	Sección adicional mínima de cada una de las rejillas (cm²)
P ≤ 10kW	70
10 < P ≤ 15	90
15 < P ≤ 20	120
20 < P ≤ 25	150
25 < P ≤ 30	180
30 < P ≤ 35	210
P > 35	240



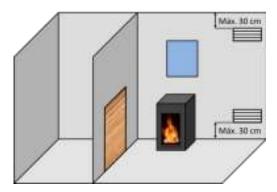


Abbildung Nr.4 - Ausrichtungsdiagramm für Lüftungsgitter

Bei Geräten, bei denen die Verbrennungsluft von der Straße aus zugeführt werden kann (Geräte der Typen BE, BF, CA, CM und CC), ist die obige Tabelle nicht erforderlich.

Das Gerät sollte immer mit geschlossenen Türen betrieben werden.

In den Räumen, die mit einem VMC (kontrollierte mechanische Be- und Enlüftung) ausgestattet sind, saugt sie die Raumluft an und erneuert sie, in diesem Fall steht der Raum leicht unter Unterdruck, und es ist notwendig, eine nicht absperrbare Außenluftzufuhr mit einem Querschnitt von mindestens 90 cm² zu installieren.

2.2.2. Lage der Einrichtung

Wählen Sie einen Ort im Raum, der eine gute Verteilung der Warmluft begünstigt, sowohl durch Strahlung als auch durch Konvektion.

2.3. Montage der Einrichtung

231 Boden

Vergewissern Sie sich, dass der Sockel so gebaut ist, dass er das Gesamtgewicht die das Gerät und seine Beschichtung haben statisch tragen kann.

Wenn der Boden (Sockel) brennbar ist, sorgen Sie für eine angemessene Isolierung.

7.3.7 Sicherheitsabstände

Beachten Sie, dass die Installationsabstände des Geräts zu brennbaren Materialien eingehalten werden müssen. Betrachten Sie das Gerät von vorne:

	Abstand zu brennbaren Materialien (mm)		
	SAGRA SAGRA CP	SAGRA CH	
Von der rechten		<u> </u>	
Seite	400	400	
Von der linken Seite	400	400	
Von der Rückseite	400	1000	
Von der Front	1000	1000	
Von oben	800	800	

Beachten Sie, dass es notwendig sein kann, nicht brennbare Materialien zu schützen, um Bruch, Verformung usw. aufgrund von Übertemperatur zu verhindern, wenn das nicht brennbare Material nicht bereit ist, hohen Temperaturen standzuhalten.

2 3 3 Kontrollen vor der Inbetriebnahme

- Stellen Sie sicher, dass das Glas nicht zerbrochen oder beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Zu- und Abluftkanäle nicht durch Verpackungsteile oder lose Teile verstopft werden.
- Prüfen Sie, ob die Dichtungen des Rauchabzugskreislaufs in einwandfreiem Zustand sind.
- Prüfen Sie, ob die Türen einwandfrei schließen.
- Prüfen Sie, ob die beweglichen Teile an den entsprechenden Stellen eingebaut sind.
- Überprüfen Sie, ob der Deflektor richtig positioniert ist.



7 R 4 Anschluss an den Schornstein

Das Gerät wird mit dem Schornstein durch spezielle Rohrleitungen verbunden, die den heissen Rauchgasen widerstehen (z.B. Edelstahl, emailliertes Blech...)

Um das Rauchgasrohr mit dem Flansch des Rauchabzugs zu verbinden, muss das Rohr in den Flansch eingeführt und die Verbindung mit Kitt oder feuerfestem Material abgedicht werden, um sie vollständig wasserdicht zu machen.

Der Installateur muss sicherstellen, dass die an das Gerät angeschlossene Rohrleitung sicher befestigt ist und keine Möglichkeit hat, sich aus ihrem Gehäuse zu lösen (z.B. durch Temperaturausdehnungen...).

2.4. Der Schornstein

Der Schornstein muss den geltenden Vorschriften für die Installation von Schornsteinen entsprechen.

In Räumen, die mit kontrollierter mechanischer Be- und Entlüftung ausgestattet sind, darf deren Abluft nie an den Schornstein angeschlossen werden.

Das Gerät muss in seinem eigenen Schornstein platziert werden, niemals in einem Schornstein, der mit einem anderen Gerät geteilt wird, wenn er keine selbstschliessende Türe hat.

2.4.1 Merkmale des Kamins

Der Schornstein muss aus einem Material bestehen, das geeignet ist, den heissen Rauchgasen zu widerstehen (z.B. rostfreier Stahl, emailliertes Blech usw.).

Nicht-heizende Geräte (ohne Heizelement) benötigen einen Doppelrohr-Rauchabzug, der nur in den Abschnitten isoliert ist, in denen das Rohr im Freien oder in kalten Zonen verläuft, und können im Inneren des Hauses ein einzelnes Rohr verwenden, so dass die Wärme des Rauchgases genutzt wird, um den Raum zu

heizen, und nur in den Abschnitten isoliert wird, in denen sie Übertemperaturschäden verursachen könnten.

Wenn vor Ort ein Rauchabzug vorhanden ist, muss dieser verrohrt und isoliert sein, um einen ordnungsgemäßen Luftzug zu gewährleisten.

Der Durchmesser des Rohres muss in seiner ganzen Länge mit dem Durchmesser des Rauchabzugs des Apparates übereinstimmen, um dessen einwandfreie Funktion zu gewährleisten.

Der Kanal muss das Eindringen von Regenwasser verhindern.

Der Kanal muss auf seiner gesamten Länge sauber und wasserdicht sein.

Der Kanal muss eine Mindesthöhe von 6 m haben, und die Kappe darf den freien Austritt der Dämpfe nicht behindern.

Wenn der Kanal dazu neigt, Gips zu produzieren, ist es notwendig, eine wirksame Spritzschutzvorrichtung, einen statischen Staubsauger, einen Rauchabzugsventilator zu installieren oder den Schornstein umzubauen.

90°-Bögen sollten wegen des großen Zugluftverlustes, den sie erzeugen, wenn möglich nicht installiert werden, und die Verwendung von 45°-Bögen sollte so weit wie möglich ist minimiert werden. Jeder 45°-Bogen entspricht einer Verringerung der Länge des Schornsteinrohrs um 0,5 m. Außerdem sollten keine Kanalabschnitte horizontal installiert werden, was den Luftzug stark reduziert.

Das Gerät ist für den Betrieb unter kontrollierten Zugluftbedingungen ausgelegt. Das Gerät muss mit einem Schornsteinunterdruck von 12 bis 15 Pa arbeiten. Um diesen Zug zu gewährleisten, muss ein automatischer Zugbegrenzer in den Schornstein eingebaut werden. Dieser Moderator muss sichtbar und zugänglich sein.





Abbildung Nr.5- Mechanisch-automatisches Zugregelungssystem

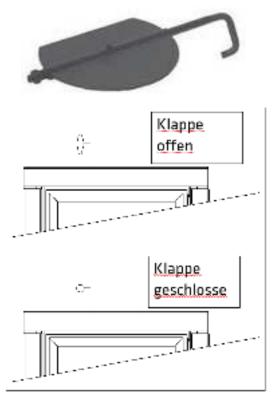


Abbildung Nr.6- Manuelles Rauchgas-Trennsystem

Wenn das Gerät unter unkontrollierten Schussbedingungen arbeitet, können einige seiner Komponenten beeinträchtigt werden (Kabel, Struktur, starke Verschmutzung des Glases ...) und die Lebensdauer des Geräts kann verkürzt werden.

Unkontrollierter Zugluftbetrieb kann schnell zu Schäden am Gerät führen, die nicht durch die Garantie gedeckt sind.

Das Gewicht des Kamins darf nicht auf dem Gerät lasten, da dies die Arbeitsplatte beschädigen könnte.

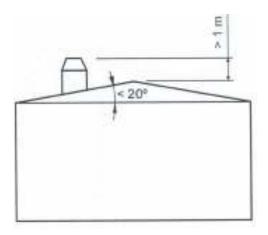
Es muss berücksichtigt werden, dass im Schornstein hohe Temperaturen erreicht werden können, weshalb es unerlässlich ist, die Isolierung in den Abschnitten zu erhöhen, in denen brennbare Materialien (Holzbalken, Möbel usw.) vorhanden sind. Es kann sogar notwendig sein, das nicht brennbare Material zu schützen, um Bruch, Verformung usw. aufgrund von Übertemperatur zu verhindern, wenn das nicht brennbare Material nicht bereit ist, hohen Temperaturen standzuhalten.

Der Schornstein muss eine Reinigung des Schornsteins ermöglichen, ohne unzugängliche Bereiche für die Reinigung zu hinterlassen.

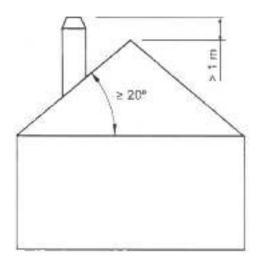
2.4.2 Ende des Kamins

Die Norm UNE 123001 schreibt vor, dass der Abschluss des Kamins für sein einwandfreies Funktionieren wie folgt ausgeführt werden muss:

Das Ende des Schornsteins muss sich mehr als 1 m über dem Dach, dem Dachfirst oder einem Hindernis auf dem Dach befinden:







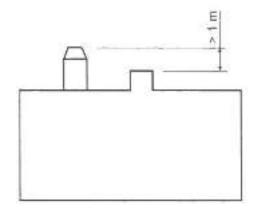


Abbildung Nr. 7 - Abstände von der Kappe zum Dachfirst

Die Spitze muss sich mehr als 1 m über den höchsten Teil eines Gebäudes oder eines Hindernisses erheben, das sich in einem Radius von weniger als 10 m vom Schornsteinausgang entfernt befindet.

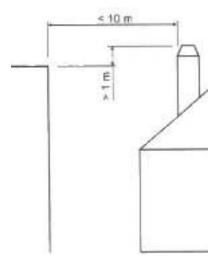


Abbildung n°8 - Entfernung von der Auktion zu Objekten unter 10m

Das Ende muss einfach über jedem Gebäude oder Hindernis in einem Radius von 10m bis 20m vom Schornsteinausgang platziert werden.

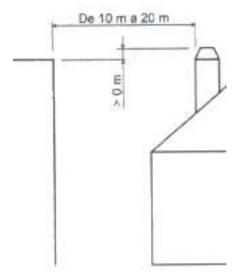


Abbildung n°9 - Entfernung von der Auktion zu Objekten zwischen 10 und 20 m



3. GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden an Teilen ab, die durch die unsachgemäße Verwendung von nicht empfohlenen Brennstoffen oder durch Änderungen am Gerät oder an der Anlage verursacht wurden.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Bei der verwenden dieses Geräts sind alle örtlichen Vorschriften, einschließlich der Vorschriften, die sich auf nationale und europäische Normen beziehen, zu beachten. Die Wärme wird durch Strahlung und Konvektion von der Vorderseite und der Außenseite des Geräts verteilt.

3.1. Brennstoffe

Dieses Gerät sollte nicht als Verbrennungsofen verwendet werden, es sollten keine nicht empfohlenen Brennstoffe verwendet werden.

- Verwenden Sie trockene Holzscheite (maximal 16% Luftfeuchtigkeit), die mindestens 2 Jahre abgelagert, das Harz getrocknet und an einem warmen und belüfteten Ort gelagert wurden.
- Verwenden Sie Harthölzer mit hohem Heizwert und guter Glutbildung.
- Große Stämme sollten vor der Lagerung auf Länge geschnitten werden. Die Stämme sollten einen maximalen Durchmesser von 150 mm haben.
- Die Verwendung von gut gehacktem Scheitholz hilft die bestmögliche Energie aus dem Brennstoff zu gewinnen, aber es wird Geschwindigkeit die des verbrannten Brennstoffs erhöhen.

Optimale Brennstoffe:

· Buche, Fichte.

Andere Brennstoffe:

- Eiche, Kastanie, Esche, Ahorn, Birke, Ulme usw.
- Kiefern- oder Eukalyptushölzer haben eine geringe Dichte und eine sehr lange Flamme und können eine schnelle Abnutzung der Geräteteile verursachen.
- Die Verwendung von harzigem Brennholz kann die Häufigkeit der Reinigung des Geräts und des Kamins erhöhen.

Verbotene Brennstoffe:

- Alle Arten von Kohle und flüssigen Brennstoffen.
- Grünes oder nasses Holz verringert die Leistung der Geräte und verursacht die Ablagerung von Ruß und Teer in der Brennkammer und an den Innenwänden des Rauchabzugs, wodurch dieser verstopft wird.
- · Die Verbrennung von behandeltem (Eisenbahnschwellen, Holz Telegrafenmasten, Sperrholz, Spanplatten, Paletten usw.) führt schnell zur Verstopfung der Anlage Teerablagerungen), (Rußund verschlechtert die Umwelt (Verschmutzung, Gerüche) und ist die Ursache für die Verformung des Kamins durch Überhitzung
- Alle Arten von Materialien außer Holz darf nicht verbrannt werden wie Kunststoffe, Spraydosen usw.
- Verwenden Sie niemals Benzin, benzinähnlichen Lampenbrennstoff, Paraffin, Holzkohleanzünder, Ethylalkohol oder ähnliche Flüssigkeiten, um ein Feuer im Gerät zu entzünden oder wieder anzufachen. Halten Sie solche Flüssigkeiten vom Gerät fern, während es in Gebrauch ist.

Grünholz und wiederaufbereitetes Holz kann einen Brand in der Abgasleitung verursachen.



In dieser Grafik sehen Sie den Einfluss der Feuchtigkeit auf den Heizwert von Holz

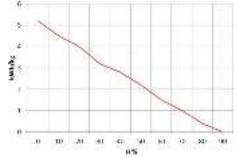
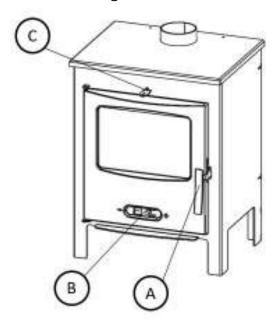
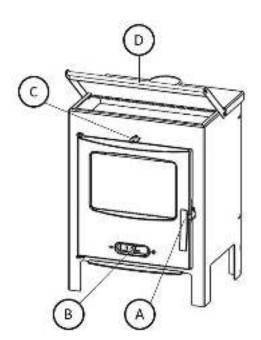


Abbildung Nr.10 - Beziehung zwischen Feuchtigkeit und Heizwert von Holz

3.2. Beschreibung der Geräteelemente

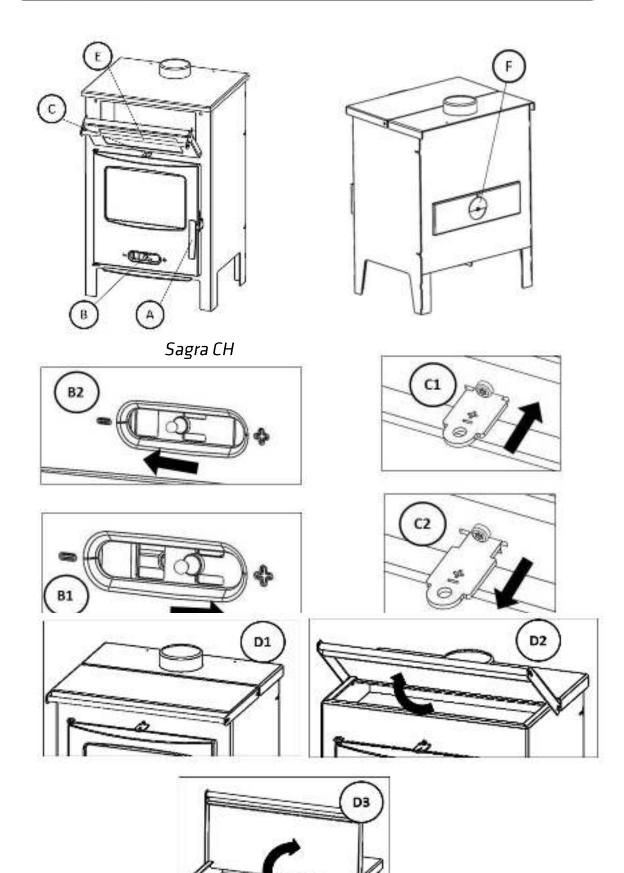
₹ 2.1 Bedienungselemente



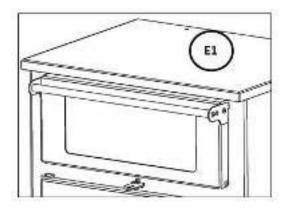


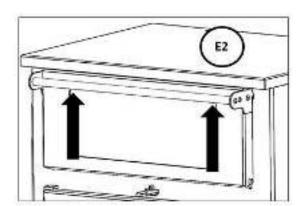
Sagra Sagra CP

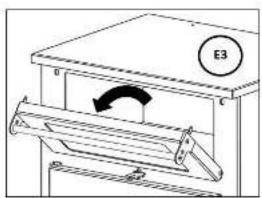












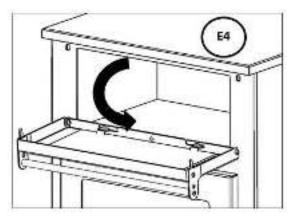


Abbildung Nr.11- Bedienungselemente des Geräts

- A: Kamin-Türgriff
- B: Lufteinlassregister der Primärverbrennung
 - B1 offen (scrollen sie zum + Symbol)
 B2 geschlossen (scrollen sie zum Symbol)
- C: Sekundärverbrennungslufteinlassregister
 - o C1 offen (scrollen sie zum + Symbol)
 - C2 geschlossen (scrollen sie zum Symbol)
- D: CP-Türgriff
 - o D1 geschlossen
 - o D2 (auftauchen)
 - o D3 offen
- E: CH-Türgriff
 - E1 geschlossen
 - o E2 (hochscrollen)
 - o E3 (abdrehen)
 - o E4 offen
- F: Doppeltes Verbrennungslufteinlassregister



3.3. Beheizen

Die Verwendung des Geräts bei heißem Wetter (an heißen Tagen, am frühen Nachmittag an sonnigen Tagen) kann zu Anzünd- und Brennproblemen führen.

Bestimmte Wetterbedingungen wie Nebel, Eis, in den Schornstein eindringende Feuchtigkeit usw. können einen ausreichenden Luftzug aus dem Schornstein verhindern und Erstickungsgefahr verursachen.

Befolgen Sie die folgenden Schritte, um eine bestmögliche Verbrennung zu erreichen.

- Öffnen Sie die Brandschutztür und öffnen Sie alle Lufteinlassregister bis zum Maximum.
- Bringen Sie Papier oder ein Zündkissen und einige Holzspäne in den Kamin.
- Zünden Sie das Papier oder das Zündkissen an.
- Lassen Sie die Tür mit zwei oder drei Fingern etwa 15 Minuten lang unverschlossen, bis sich das Glas erwärmt hat.
- Beim ersten Einschalten sollte das Gerät weich sein, damit sich die verschiedenen Teile des Geräts ausdehnen und trocknen können.

Achtung: Beim ersten Anzünden kann das Gerät Rauch und Geruch erzeugen. Lassen Sie sich nicht beunruhigen und öffnen Sie während der ersten Betriebsstunden keine Fenster nach außen, um den Raum zu lüften.

Wenn Sie Wasser um das Gerät herum sehen, wird dies durch die Kondensation von Feuchtigkeit aus dem Holz beim Anzünden des Feuers verursacht. Diese Kondensation hört nach drei oder vier Abbränden auf, wenn das Gerät an seinen Rauchgasabzug angepasst ist. Ist dies nicht der Fall, müssen wir den Zug des

Schornsteins (Länge und Durchmesser des Schornsteins, Isolierung des Schornsteins, Abdichtung) oder die Feuchtigkeit des verwendeten Holzes überprüfen.

3.4. Sicherheit

Es ist nicht erlaubt, brennbare Materialien unter dem Gerät zu lagern.

3.5. Brennstofffüllung

Zum Befüllen öffnen Sie vorsichtig die Tankklappe, um ein plötzliches Eindringen von Luft in das Haus zu verhindern. Auf diese Weise vermeiden wir das Entweichen von Rauchgasen in den Raum, in dem das Gerät installiert ist. Führen Sie dieses mit den Handschuhen durch, um Verletzungen an den Händen zu vermeiden.

AUFMERKSAMKEIT!

Wir empfehlen, den Ofen nicht mit mehr als 2,8 kg Holz zu beladen (für die das Gerät zugelassen ist). Das Tragen höherer Lasten im Haushalt kann zu einer schnelleren Verschlechterung des Ofens führen und folglich seine Lebensdauer verkürzen.

Die maximale Höhe der Ladung muss etwa ein Drittel der Höhe des Feuerraums betragen.

Das Mindestbelastungsintervall für eine Nennwärmeleistung beträgt 60 Minuten.

Führen Sie immer Nennlasten aus (siehe Tabelle in Abschnitt 1.1)

Für eine minimale Verbrennung (z.B. nachts) dickere Holzscheite verwenden.

Schließen Sie nach dem Befüllen des Feuerraums die Ofentüre.

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Holzscheite bei Geräten mit Vermiculit-Innenausstattung in die Wohnung bringen. Vermiculit ist ein zerbrechliches Material, das infolge von Stößen reißen kann. Außerdem führt die Verwendung von Holz mit einem nicht empfohlenen



Feuchtigkeitsgehalt zu einer schnellen Abnutzung der Vermiculitteile.

3.6. Betrieb

Das Gerät muss bei geschlossenen Türen funktionieren.

Schließen Sie aus Sicherheitsgründen niemals alle Lufteinlässe des Geräts in der Abbrandphase.

Primärluft-Einlassregister

Indem wir dieses Register öffnen, führen wir Luft durch den Rost in die Brennkammer ein.

Sekundärer Verbrennungslufteintrittsregister.

Indem wir dieses Register öffnen, führen wir Luft durch die Oberseite der Feuerraumtür in die Brennkammer ein.

WICHTIG: Indem wir dieses Sekundärregister offen halten, verzögern wir die Verschmutzung des Haushaltsglases.

Register für doppelten Verbrennungslufteinlass.

Dieses Gerät verfügt über einen doppelten Verbrennungslufteinlass, der durch die Löcher an der Rückseite des Herds regulierbar ist.

Durch das Öffnen dieses Registers führen wir Luft in die Verbrennungsflamme ein und erzeugen so eine effizientere und weniger umweltbelastende Verbrennung, da wir eine Nachverbrennung durchführen, indem wir die unverbrannten Partikel bei der ersten Verbrennung verbrennen. Auf diese Weise steigern wir die Leistung des Gerätes und reduzieren Emissionen.

WICHTIG: Da das Gerät großen Temperaturschwankungen ausgesetzt ist, kann es während des Betriebs Geräusche erzeugen. Diese Geräusche werden durch den natürlichen Effekt der Ausdehnung/Kontraktion der Gerätekomponenten verursacht. Lassen Sie sich durch solche Geräusche nicht beunruhigen.

Für den normalen Gebrauch ist es ratsam, das Primärregister immer geschlossen, das Sekundärregister zu etwa 20 % geöffnet und das doppelte Verbrennungsluftansaugregister zu 100 % geöffnet zu haben.

Achtung: dies ΑII mit einem KONTROLLIERTEN Unterdruck im Schornstein, der niemals größer als 15 Pa Wenn der Ofen kein ist. Unterdruckkontrollsystem in seinem Rauchkanal hat und er innerhalb dieser Parameter arbeitet, deckt die Garantie die Probleme nicht ab, die dies im Ofen verursachen kann

Bei Geräten der Klasse B oder BE (ohne Verbrennungsluftzufuhr von der Straße aus) kann bei Nichtgebrauch des Geräts die Geräte-Abgasführung einen Wärmeabfluss zur Straße darstellen. Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, ist es ratsam, die Lufteinlässe zur Brennkammer geschlossen zu lassen, um diese Energieverluste zu minimieren.

3.7. Entfernung der Asche

Nach dem weiteren Gebrauch des Gerätes ist es unerlässlich, die Asche aus dem Kamin zu entfernen. Ziehen Sie das Ascheschubfach im kalten Zustand oder bei heissen Zustand um sich nicht zu verbrennen mit Hilfe eines Handschuhs heraus.

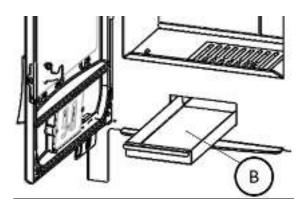


Abbildung herausziehen (B)

Nr.12-Aschenbecher

Heiße Asche sollten niemals in den Müll geworfen werden.

Beachtung! Es ist sehr wichtig, die Aschenbecherschublade nach dem Entleeren der Asche wieder in ihren Sitz am Boden des Herdes zu setzen, bevor Sie das Feuer wieder anzünden! Folgen Sie dem umgekehrten Vorgang zur Extraktion.

3.8. Deflektoren. Vermiculit-Stücke

Das Gerät hat 1 Deflektor, der sich im oberen Teil der Feuerstelle befindet.

Entfernung des Deflektors. Schritte zum folgen:

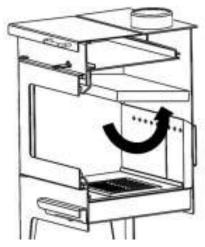


Abbildung Nr.13- Drehen Sie den Deflektor von hinten nach oben und lassen Sie ihn horizontal angehoben

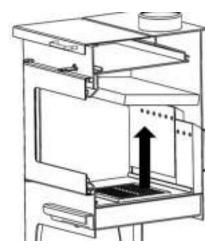


Abbildung Nr.14- Heben Sie das linke hintere Vermiculit an

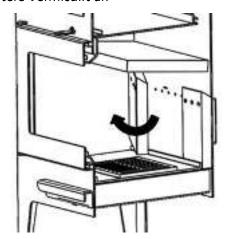


Abbildung Nr.15- Drehen Sie es, um es aus seinem Gehäuse zu entfernen

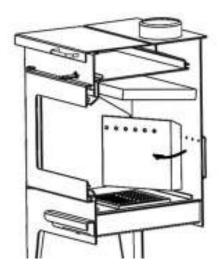


Abbildung Nr.16- Entfernen Sie das hintere rechte Vermiculit



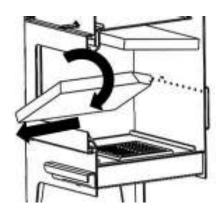


Abbildung Nr.17- Falten Sie das linke seitliche Vermiculit in den Herd und entfernen Sie es aus dem Herd

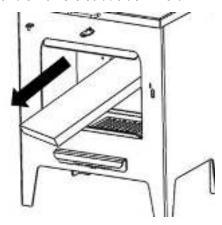


Abbildung Nr.18- Ziehen Sie den Deflektor heraus, indem Sie sich wie auf dem Bild positionieren

Auf dem Deflektor kann sich Ruß ansammeln, der aus dem Schornstein fällt.



4. WARTUNG UND WICHTIGE RATSCHLÄGE

4.1. Wartung des Backaufsatzes

Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, ebenso wie die Anschluss- und Abluftkanäle, insbesondere wenn es länger nicht betrieben wurde.

4.1.1 Brennkammer

Reinigung der Brennkammer von Asche etc.

4.1.7. Innenraum des Geräts

Wir können das Innere der Brennkammer von ihrem unteren Teil erreichen, indem wir den Abscheider, die gusseisernen Roste und den Aschenbecher entfernen. Durch das vorhandene Loch den Aschebereich reinigen (ggf. Staubsauger verwenden).

Reinigen Sie den Kaminbereich von Asche. Reinigen Sie die Deflektoren, an denen sich Ruß ansammeln kann.

413 Rauchgasabzug

Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts muss der Rauchgasabzug immer sauber gehalten werden.

Es ist wichtig, es so oft wie nötig zu reinigen, die Häufigkeit der Reinigung hängt von der Betriebshäuffigkeit des Geräts und dem verwendeten Brennstoff ab.

4.1.4 Chromteile

Verwenden Sie zum Reinigen der Chromteile ein feuchtes Tuch und Neutralseife und trocknen Sie diese anschließend sofort ab. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder Scheuer-, Beiz- oder säurehaltigen Produkte, sie könnten die Chrombehandlung beschädigen. Feuchtigkeit kann Chrom beschädigen.

4.1.5 Lackierte Teile aus Blech oder Gusseisen

Um diese Teile zu reinigen, werden wir eine Bürste oder ein trockenes Tuch verwenden. Befeuchten Sie die Teile nicht, der Stahl könnte rosten und die Farbe würde Blasen werfen und springen. Achten Sie bei der Reinigung des Glases besonders darauf, dass die verwendeten Flüssigkeiten den lackierten Stahl nicht benetzen.

4.1.6. Glasscheibe

Um das Glas so lange wie möglich sollte sauber zu halten. das Sekundärluftregister gehalten offen werden. Mit der Zeit kann das Glas jedoch verschmutzt werden. Für die Reinigung verwenden spezielle wir Entfettungsprodukte oder chemische Reinigungsmittel für diese Aufgabe.

Die Reinigung sollte bei kaltem Glas durchgeführt werden, wobei darauf zu achten ist, dass der Glasreiniger nicht direkt auf das Glas aufgetragen wird, da er bei Kontakt mit der Schließschnur der Tür diese beschädigen kann. Geben Sie das Reinigungsmittel auf das Tuch.

Hinweis: Wird das Gerät bei einem Luftzug von mehr als 15Pa betrieben oder wird mehr Holz (pro Stunde) verbrannt als in Tabelle 1.1 angegeben, ist das Gerät höheren Arbeitsbedingungen ausgesetzt als den Auslegungsbedingungen. Dies kann zu einer aggressiven Verschmutzung des Glases führen (weißer Heiligenschein), die mit der herkömmlichen Methode nicht zu reinigen ist.

Achtung, das Glaskeramikglas ist für 700°C vorbereitet. Lassen Sie niemals brennendes Holz oder die Flamme der Verbrennung selbst für längere Zeit gegen das Glas "schlagen". In diesen Fällen würden wir das Glas Temperaturen von mehr als 750°C aussetzen, was die innere Struktur des Glases verändern und es undurchsichtig machen könnte (irreversibles Phänomen).



4.2. Wartung des Kamins

SEHR WICHTIG: Um Zwischenfälle (Brand im Schornstein usw.) zu vermeiden, müssen Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durchgeführt werden; bei häufigem Gebrauch des Gerätes müssen jährlich mehrere Schornsteinfegerarbeiten am Schornstein und am Anschlussrohr durchgeführt werden.

Im Falle eines Brandes im Kamin muss der Schornstein abgeschnitten, die Türen und Fenster geschlossen, die Glut aus dem Kamin entfernt, das Anschlussloch mit einem feuchten Tuch verschlossen und die Feuerwehr gerufen.

4.3. Wichtige Hinweise

Lacunza empfiehlt, nur von Lacunza autorisierte Ersatzteile zu verwenden.

Lacunza ist nicht verantwortlich für Änderungen am Produkt, die nicht von Lacunza autorisiert wurden.

Dieses Gerät erzeugt Hitze und kann bei Kontakt Verbrennungen verursachen.

Dieses Gerät kann nach dem Ausschalten für eine Weile HEISS gehalten werden. VERMEIDEN SIE, DASS KLEINE KINDER IN SEINE NÄHE KOMMEN.



5. URSACHEN DER FEHLFUNKTION



Dieses Zeichen emp	fiehlt die Intervention ei	nes qua	alifizierten Fachmanns zur Durchführung dieser Operation.
Situation	Wahrscheinliche Ursachen		Aktion
	Grünes oder nasses Holz		Verwenden Sie Harthölzer, die mindestens 2 Jahre ABGELAGERT und an warmen und belüfteten Orten gelagert wurden.
	Die Protokolle sind groß		Verwenden Sie zerknülltes Papier oder Zündkissen und trockene Holzspäne zum Anzünden. Verwenden Sie für die Brandschutzinstandhaltung geteilte Protokolle
Feuer ist schlecht für Sie Das Feuer hält nicht	Schlechte Holzqualität		Verwenden Sie harte Hölzer, die Wärme und Glut erzeugen (Kastanie, Esche, Ahorn, Birke, Ulme, Buche usw.)
Das rever hait ment	Unzureichende Primärluft		Öffnen Sie die primären und sekundären Luftregler vollständig oder öffnen Sie sogar die Tür ein wenig. Öffnen Sie das Außenluftansauggitter
	Unzureichender Unterdruck	*	Prüfen Sie, ob die Rauchgasleitungen nicht behindert sind, ggf. Schornsteinfeger einsetzen. Kontrollieren Sie, ob der Schornstein in einwandfreiem Zustand ist (wasserdicht, isoliert, trocken)
	Überschüssige Primärluft		Teilweise oder vollständige Schließung der primären und sekundären Lufteinlässe
Das Feuer ist lebendig	Übermäßiges Schießen	*	Installieren eines Dämpfers
Rauchentwicklung bei	Schlechte Holzqualität		Nicht kontinuierlich brennen, Späne, Holzabfälle (Sperrholz, Paletten usw.)
der Zündung	Kaltrauch-Abzugskanal		Erhitzen Sie den Schornstein, indem Sie ein Stück Papier im Kamin verbrennen.
	Der Raum hat eine Depression		In Anlagen, die mit VMC ausgestattet sind, öffnen Sie ein Außenfenster, bis das Feuer gut angezündet ist.
	Geringe Holzbelastung		Führen Sie die empfohlenen Belastungen aus. Belastungen, die viel niedriger als empfohlen sind, verursachen niedrige Rauchtemperaturen und Rauchpflaster.
Rauch bei der Verbrennung	Unzureichender Unterdruck	*	Überprüfen Sie den Zustand des Rauchrohrs und seiner Isolierung. Überprüfen Sie, dass dieser Kanal nicht verstopft ist, führen Sie gegebenenfalls eine mechanische Reinigung durch
	Der Wind dringt in den Schornstein ein	*	Installieren Sie ein Anti-Pflastersystem (Ventilator) auf der Oberseite des Kamins
Unzureichende Heizung	Der Raum hat eine Depression	*	In Räumen, die mit einem VMC ausgestattet sind, ist es notwendig, einen Außenlufteinlass zu haben
	Schlechte Holzqualität		Verwenden Sie nur den empfohlenen Brennstoff
Maccar kandansias	Geringe Holzbelastung		Führen Sie die empfohlenen Belastungen aus. Lasten, die viel niedriger als empfohlen sind, verursachen niedrige Rauchtemperaturen und Kondensation.
Wasser kondensiert (nach mehr als 3 oder 4 Lichtern)	Grünes oder nasses Holz		Verwenden Sie Harthölzer, die mindestens 2 Jahre abgelagert und an warmen und belüfteten Orten gelagert wurden.
Licitemy	Schornstein- Bedingungen		Verlängern Sie den Schornstein (mindestens 5-6 Meter). Den Schornstein gut isolieren. Prüfen Sie die Wasserdichtheit der Kaminküche.



6. GRUNDZÜGE

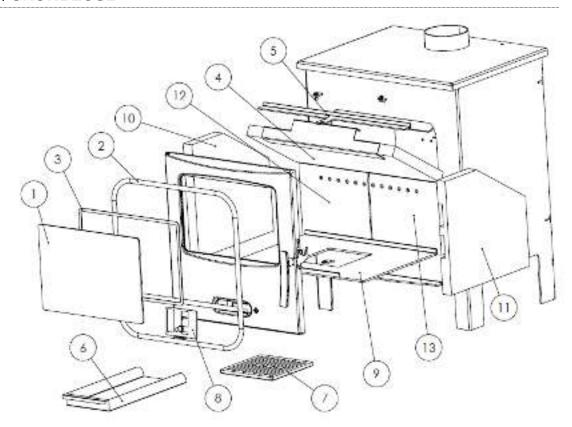


Abbildung Nr.19- Grundzüge Sagra

Nº	CÓDIGO	DENOMINACION	PESO/LONG	CANTIDAD
1	502840000000	Javea-Tormos-Sagra cristal puerta hogar 347x241x4mm	0,82 kg	1
2	509020000042	Cordón negro Ø 13mm puerta hogar	2,1 m	1
3	500000000510	Cordón 8x2mm cristal puerta hogar	1,2 m	1
4	5028400010	Javea-Tormos-Sagra Eco , Vermi Deflector	2,3 kg	1
5	502840000002	Javea-Tormos-Sagra registro 2°	0,5 kg	1
6	502840000003	Tormos-Sagra cenicero	2,5 kg	1
7	502030000003	Salamandra-Gold parrilla	1,7 kg	1
8	502870000000	Sagra pieza móvil registro 1º	0,1 kg	1
9	5028400007	Javea-Tormos-Sagra Eco, Base hogar	5,3 kg	1
10	5028700004	Sagra CH DC Vermiculita LATERAL IZQ	1,8 kg	1
11	5028700005	Sagra CH DC Vermiculita LATERAL DCHA	1,8 kg	1
12	5028400008	Javea-Tormos-Sagra Eco, Vermi Trasera IZQ	0,8 kg	1
13	5028400009	Javea-Tormos-Sagra Eco, Vermi Trasera DCHA	0,8 kg	1



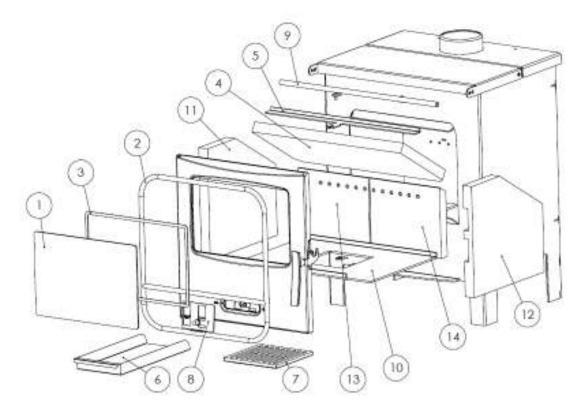


Abbildung Nr.20- Grundzüge Sagra CP

Nº	CÓDIGO	DENOMINACION	PESO/LONG	CANTIDAD
1	502840000000	Javea-Tormos-Sagra cristal puerta hogar 347x241x4mm	0,82 kg	1
2	509020000042	Cordón negro Ø 13mm puerta hogar	2,1 m	1
3	500000000510	Cordón 8x2mm cristal puerta hogar	1,2 m	1
4	5028400010	Javea-Tormos-Sagra Eco , Vermi Deflector	2,3 kg	1
5	502840000002	Javea-Tormos-Sagra registro 2°	0,5 kg	1
6	502840000003	Tormos-Sagra cenicero	2,5 kg	1
7	502030000003	Salamandra-Gold parrilla	1,7 kg	1
8	502870000000	Sagra pieza móvil registro 1º	0,1 kg	1
9	502860000001	Tormos-Sagra Barra tapa calientaplatos	0,65 kg	1
10	5028400007	Javea-Tormos-Sagra Eco, Base hogar	5,3 kg	1
11	5028700004	Sagra CH DC Vermiculita LATERAL IZQ	1,8 kg	1
12	5028700005	Sagra CH DC Vermiculita LATERAL DCHA	1,8 kg	1
13	5028400008	Javea-Tormos-Sagra Eco, Vermi Trasera IZQ	0,8 kg	1
14	5028400009	Javea-Tormos-Sagra Eco, Vermi Trasera DCHA	0,8 kg	1



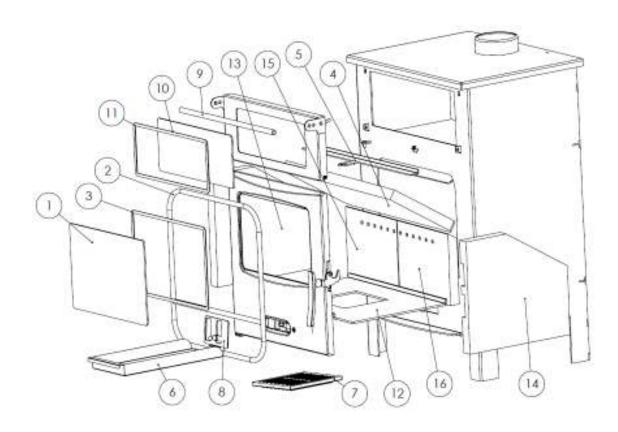


Abbildung Nr.21- Grundzüge Sagra CH

Nº	CÓDIGO	DENOMINACION	PESO/LONG	CANTIDAD
1	502840000000	Javea-Tormos-Sagra cristal puerta hogar 347x241x4mm	0,82 kg	1
2	509020000042	Cordón negro Ø 13mm puerta hogar	2,1 m	1
3	500000000510	Cordón 8x2mm cristal puerta hogar	1,2 m	1
4	5028400010	Javea-Tormos-Sagra Eco , Vermi Deflector	2,3 kg	1
5	502840000002	Javea-Tormos-Sagra registro 2°	0,5 kg	1
6	502840000003	Tormos-Sagra cenicero	2,5 kg	1
7	502030000003	Salamandra-Gold parrilla	1,7 kg	1
8	502870000000	Sagra pieza móvil registro 1º	0,1 kg	1
9	502860000002	Tormos-Sagra CH Barra puerta horno	0,52 kg	1
10	502840000005	Javea-Tormos-Sagra CH Cristal puerta horno 347x150x4mm	0,5 kg	1
11	500000000510	Cordón 8x2 mm cristal puerta horno	1 m	1
12	5028400007	Javea-Tormos-Sagra Eco, Base hogar	5,3 kg	1
13	5028700004	Sagra CH DC Vermiculita LATERAL IZQ	1,8 kg	1
14	5028700005	Sagra CH DC Vermiculita LATERAL DCHA	1,8 kg	1
15	5028400008	Javea-Tormos-Sagra Eco, Vermi Trasera IZQ	0,8 kg	1
16	5028400009	Javea-Tormos-Sagra Eco, Vermi Trasera DCHA	0,8 kg	1



7. PRODUKT-RECYCLING

Das Recycling des Geräts liegt in der alleinigen Verantwortung des Eigentümers, der die in seinem Land geltenden Gesetze in Bezug auf Sicherheit, Respekt und Umweltschutz einhalten muss. Am Ende seiner Nutzungsdauer darf das Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

Sie kann bei den von den lokalen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder bei Einzelhändlern, die diesen Service anbieten, abgegeben werden. Die selektive Entsorgung des Produkts vermeidet mögliche negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit und ermöglicht die Wiederverwertung der Materialien, aus denen es besteht, wodurch erhebliche Energie- und Ressourceneinsparungen erzielt werden.

Er ist zerlegbar (die Teile werden mit Schrauben oder Nieten zusammengefügt) und die Komponenten können in die entsprechenden Recyclingkanäle entsorgt werden. Die Bestandteile des Geräts sind: Stahl, Gusseisen, Glas, Isoliermaterial, Elektromaterial usw.



8 LEISTUNGSERKLÄRUNG



ES-S-0296

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES confirme d R. E. Productos Construos de ribes nº 2002/2011

DÉCLARATION DE PERFORMANCE Sales la Regionne 1 (UC) Nº 1006/2011

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE In bose al Pagebonatra (181) Nº 1404/2011

DECLARATION OF PERFORMANCE Asserting to Regulation, Surpain \$55,72013.

DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES SOUSSE ON ORGANISMO (UE) 39 213/2012

LEISTUNGSERKLÄRUNG Script F. E. BOODWOODE BUILD SCRIPTI

1. Nonce y/o código de cientificación únice del producto:

Nom code d'identification unique du produit.

Name cadical dentificative unice del prodetto.

Unique identifier nome-code for product:

Nome código de identificação único do produto:

Name und/oder eindeutiger Identifikationscode des Produkts:

- Marca, marque, marca, mark, marca, markierung: Lacunza.
- Tipo, type, tipo, type, tipo, nett: Estufa, Poèle, Stufa, Stove, Aquecedor, Holzofen
- Modelo, modele, modelo, modelo, model: SAGRA
- Uso o usos previstos del producto: Estufa de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado an instrucciones), cuya función os calentar el espacio en el que está instruccio.

Offilisation prévue du produit: Poéie qui se charge manuellement, conçu pour brêtir des combustières volt des (indiqués dans le Manuel d'instructions), dont la fonction est de charafter l'espace où il est installé.

Usi previsti del prodotto: Stufa a carum manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istrudori), la cui fundone e riscaldare le spazio in cui è installato.

Entended uses of the product: Stove to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed.

Utilização prevista do produto. Aquiccedor do carga manual, para qualmar combustives válidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado.

Vorgesahene Verwendung oder Verwendungen des Produkts: Handbeschickungsofen zum Verbrennen von festen Brennstoffen (in der Anfeltung angegeben), deren Funktion darin besteht, den flaum zu beheiten, in dem er installert et

Nombre y dirección del fabricante.
 Nom es adresse du fabricante:
 Nome e indirizza del fabricante:
 Name and adress of the manufacturer:
 Nome e endereço do fabricante:
 Name und Anschrift des diesdellers:

LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.
Pol. Ind. Ibarrea SA 31800 Abasua (Navarra) (España)
Télefono: (0004) 948563511
Fax: (0034) 948563505
Email: comercial@lacunza.net

- 4. Sixtema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones: 3 Systema d'évaluation et contrôle de la constante de performance: 3 Sistema di valutazione o verifica cella costanza della prestazione: 3 Assessment and verificación system for constancy of performance: 3 Sistema de avaliação a verificação de regular deste do devempenho: 3 System aur Bewertung und Uberprüfung der Leistungsbeständigheit: 3
- Organismo Notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificato, Laboratory notified, Laboratorio notificado, Cemedoster Organismos:

STROIFRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P.

Engineering Test Institute, Public Enterprise

Hudoova 424/56b, 623 00 Bmo, Cresh Republic. Notified Body 1035

Por el sistema, Selon le system. In base al system, Based on system. Em base ao system, vom System. 3.

Documento emisiro (fecha), Numéro du rapport d'essa (date), Numero rapporto di prava (data). Test rapport number (date), Número relação de prova (data). Ausgestelhes Dokument (Datum): CPR-8-00493-21 (26-03-2021)

29



LEISTUNGSERKLÄRUNG

 Prestaciones dodaradas, Porformance déclarée; Prestazioni dichiarate, Services declare, Desempenhos declarados, Designiente Vorteile:

Especificationes situation armonisation, Specifications techniques armonisco, Specificationes et consistent specificationes. EN		, Específica
Característico comentos, Constártitiques constátes, Caratterístico estratión, Escursión bossavo, Característicos escendals, Unerfissil de Ogenadadien	Procteciores, Performance, Prestazione, Services, Da La obunçan	iempento.
Regard to a fluego, Resistance as the Resistance of Fluence, Resistance to the Resistance of Logo. Resistance of Fluence	Cumple, Conforme, Conforme, Compilers, Em Conform	idude, Gemië
Districts minima de seguntad a materiales combusto as. Obtanco nin mamisus materiado combustidos. Certanas meiera de materiad combustido, Minimas distrator from combustido material, Districts minimo de materials contacts vels. Materials chartes technologo de transporto Materialso.	Inguierda, goudes, dicieros, left, auquenda, links : Danacha, crotia, diritto, right, direito, restro: Trosceo, ambre, retra, land, respeito, dicionistes Delantera, aware, fronta, from, franta, vorrec Engangea, despeo, sopra, akuno, admo, arbestgiatto.	400mm 400mm 400mm 1000mm
Temperatura numos e potencia bierrica nominal, Temperatura des fumoso, Temperatura fumo, huma temperatura, temperatura dos gases de combatilio; Suizabierrpennia: bel finencial melabilitang	267 °C	
Frinklin, Enlister, Emissione, Emission, Emission, Assgate CO 10% OC	0,05 %	
Emission, Emission, Emissione, Emission, Auguste 00, 12% 02.	637 mg/Nm²	
Sminds, Projector, Projectory, Emiletia, Projector, Ausgraw MCs 1339-00	133 mg/Nm ²	
Emissia Emission, Emissione, Emission, Emission, Auspille OGC 12%-02	43 mg/Nm²	
Emission, Emissione, Emissione, Emission, Fasistion, Ausgabe FM 13N-02	30 mg/Nm³	
responsión e en de sustantes prignoses, Rejecté substante desgeneses. A Basic el resistante persolais, Reissac el maradas autorantes. L'enjantente de retultante o pergosos, he settungua el terbinatofico.	Cumple, Contorne, Contorne, Consileré, Em Conform	elete, Sore
Transportura Superficial Température de nurbre, Temperatura superficiale, Surbres perpenatura, Temperatura superficial, Coerficial Internatura estat.	Cumple, Conforme, Conforme, Compilers, Em Conform	klude, Gerni
Segurido effectos, Separté électrique, Sibureba eletrino. S'ectrical je lety, Sejanery a ciótica, ciótica eletrente.		
Propide mán do de como dispaíol, Procesan ma é nate de expáre. Atlaires presides à l exerctors, Madiesan coensting presides, Másima provide de sixuación, Másimales Arbeital act (Planes)		
Repolation metalina (para soportar uno chimenta) y sonoliuto de hamasi, Reditinde métantique (pour soportir la chemicia), Reditinda metalica (per supportant é prime a), Mediamol though to appent the frequency Reditind o medicina (parti supportar a chamicé), Mediantischer Widerstand (partitate videoung aine) Scholmstan (Partitat)	Curiple, Conforms, Conforms, Compliant, Im Conform	idada, Gemi
Power but at the environment, Foreign or make a visite and a subsection of the environment, Foreign is because to the environment, Foreign is because a unbleate. Unapplying sweeting of Stars.	9 kw	
Polance territor agua, Punyance remeia a figua Polance ceduct all'ampo, Rower construed se witter, Ponferda cedida Alagua, Treemelizats Wasser		
word nights energistics, Renderment, Rend metro, Efficiency, Attactic, Completitations	77,5 %	

Les productiones del producto identificació en el punto 1, son conformes con les prestariores declaradas et el punto 5. La performance du product ditée eu pario 1, en conforme a la performance duclarajas, por 6. La prestazione del producto di cara i punto 1, el conforme alla prestazione dichierate di cui al punto 6.

The performance of the product referred to in point 1 to conforme alla prestazione dichierate di cui al punto 6.

As declarações de producturo contribació no ponto 1, estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6.

De Lo stung des in blummer 1 genannten Produkti entispricio den in Numiner 6 angegabarian Labiturg.

La presente declaración de prestaciones se emite bajo la único responsabilidad del fabricante, indusado en el punto 3. Cette declaration de performance est delibres sous la responsabilid codos en du fabricante de 20 po nº 5. 5 infascia la presente dichiarazione di prestatione sotto la responsabilità esclusiva del fabricante di cui al punto 3. This declaration of performance la los sed under the manufacturer la sole responsibilità declaració de in point 3. Il emitso al presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusive do fabricante referirlo no pomo 3. Dese telebungsentêrang wind in a la integer Verontwortung des illentrellem ausgio bello, was in Funti 3 angagadan.

José Julién Garciandia Pellajaro Director Gerente

Alsasua 02-03-2022





ES-5-0298

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES Conforme at f. t. Produces Compresiden (UC) Nº 105/2011

DÉCLARATION DE PERFORMANCE Selecte Pagierent (UE) Nº 325/2241

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE chose al Republicano di tito di 100/2001

DECLARATION OF PERFORMANCE ACCORDED TO MESSE VIOLET THE DESCRIPTION

DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES EN DAGISMA O PRESTANTO (UC) NA 2005/2011

LEISTUNGSERKLÄRUNG Geral F. E. Begrootstie (10) Nr. 303/2011

1. Nombre y/o código de identificación única del producto:

Nom-code d'identification unique du produit:

Nome-codice identificativo unico del prodotto:

Unique identifier nome code for product:

Nome-código de identificação único do produto:

Name und/oder eindeutiger toentifikationscode des Produkts:

- Marca, marque, marca, mark, marca, markterung: Lacurua
- Tipo, type, tipo, type, tipo, nett: Estufa, Poèle, Stufa, Stove, Aquecedor, Holzofen
- Madelo, modelo, modelo, modelo, modelo model: SAGRA CP
- Uso o usos previstos del producto: Estate de carga manual, para quemar compusables sódidos (indicado en instrucciones), quya función es calentar el espacio en el que está notalada.

Utilisation prévue du produit: Poèle qui se charge manuellement, conqui pour brêler des combes bles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'éspace où il est installé.

Usi previsti del prodotto: Stufa a carico menunie, per bruciare combustibili solidi (indicati nollo istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è instaffato.

Entended uses of the product: Stove to be loaded by hand and designed to ourn solid facts (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed.

Otilização prevista do produto: Aquecedor de dega manual, para cuermar combustiveis sólidos lindicado nas Pistrugões), cuja função é aquecer o espaço no qua está instalado.

Vorgesehene Verwendung oder Verwendungen des Produkts: Handbeschickungsofon zum Vorbrannar von festen Diennstoffen (in der Anleitung angegeben), deren Funktion dann bevieht, der Raum zu beheitzen, in dem er installiert ist.

 Nombre y dirección del fabricante: Nom et adresse du fabricant.
 Nome e indinizio del fabbricante: hame and adress of the manufacturen.
 Nome e enderego do fabricante:

Name und Anschrift des Herstellers:

LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.
Pol. Ind. Ibarroz SA 31800 Alsasua (Navarra) (España)
Télefono: (0034) 948563511
Fax: (0034) 948563305
Email: comercial@lacuros.net

- 4. Sistema de evaluación y verificación de la constanda de las prestaciones: 3 Système d'évaluación et contrôle de la constante de performance: 3 Sistema di varutazione e verifica della costanza della prestazione: 3 Assessment and verification system for constancy or performance: 3 Sistema de availação e verificação da regulandade do desembenho: 3 System apr Sevencing und Obseptioling dor Leistungsbeståndigkeit: 3
- Organismo Notificado, Laboratoire notifió, Laboratorio notificato, Laboratory notified, Laboratório retrificado, Gemeldeter Organismus:

STROJÍRENSKÝ ZKUŠERNÍ ÚSTAV, S.P.

Engineering Test Institute, Public Enterprise

Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic, Notified Body 1015

Por olisistema, Scion le system, in base ai system, Based on system, Em base ao system, vorm Systemi B. Documento emitido (fecha), Numero du rapport d'essal (date), Numero rapporto di prova (date), Test report number

lidate), Número relação de prove (data), Ausgestolhes Dokument (Datum): CPR-8-00493-21 (26-03-2021)



LEISTUNGSERKLÄRUNG

 Prestationes declaradas, Preformance déclarée, Prestationi dichiarate, Services declare, Desempenhos declarados, Deblariente Vorteile;

ikupediasiane técnicak armonisatar, Spécifications techniques armonises, Spécifica técnica harmonisate, Harmonisata technische facodikationen EN		s, Especifica
Caracteristicas esenciales, Caracteristiques esentiales, Caracteristiche esenciale, Esentia l'ocures, Caracteristica exemplei, identificatione Egenethaftes	Productions, Performance, Prestatione, Seniore, Co Lebiumper	и прито.
Reaction a fix you New Marite as five. New Steries of Reach, New Steries for five. Restrictions and Eggs, Realthon and Flower	Complex, Conforme, Conforme, Complexet, Gre Conform	idade, Gerräll
O upracional na de organidad a crandoles combueta es, Distance miniman esc mesimbo combuetase. Distance minima de metanhé combucta é, Wenner distance from combustion material, O utimá minimo de materials combuetados. Minima entretados o o brantarios Metanhésa.	Impulenta, gasetic, sie sona, left, expannio, links : Overscha, direita, clipta, chefta, rechts: Trasara, armina, retra, back, brischa, norkiediti Debravra, svora, ficeta, frant, frenza, soma; Orcimera, deputa, popra, abova, ocima, arbeitariello	400mm 400mm 400mm 1000mm 800mm
Transcensis human a potencia rémica cominal, Températura destrumbes, Températura forti, Parte temperatura, Temperatura dos pocos de con de 980 - és achiemperatur bel personali meléliques.	267 °C	
Em sion, Emission, Emissione, Emission, Emission, Ausgabe 60, 126-02	0,06 %	
transion, transion, Educations, Europeia, Emission, Auggste 60, 126,02	794 mg/Nm ^a	
Embréo, times en, Emissione, Emission, Ausgabe Mós 12/4/02	133 mg/Nm ^a	
Brillytin, Street on Street and Street Stree	53 mg/Nm ¹	
English, English, Englishing, English , english, Ruggish PM: 18th OX	30 mg/Nm ⁴	
Copportunante de suscione se poligiosos. Rejecté substantes disagramans, Elbacia di sociativa periodosos, Es suns of harandose adartantes, Langumento de substâncido disagrapa. Propulsamento Scivinskoffen	Currele, Conforma, Conforma, Compilant, Em Conform	icaca, Garri
Temparatus superita al Temparature de sinicio Temporatura superitorio Sorbon tentanzatura. Temparatura superitiria, Disembatustemparatura	Cumple, Containe, Conforme, Compliant, Era Conform	klacie, Gerrä
Segundos eléctrico, Ségundos é acorégias, Sicurecta electrico, Ciectrica suletry, Segundos - alóticos, elektrico Siciliant e é.	87	
Presión misma de sente esignida, Presión mesmally de service, Montro architor ell- eracipio, libralinan operating premiare, Misma premile de soercida, Maidresler Arbeitatrada (Phanes)		
Residentia medinica (para soportar ana chinenca/an conducto et humati. Res 30 me. mili, cique (peur couverir la cheminia), Reditiona medinica (per supportare il camino), Madvanical disengin (pu support the frequency Fasisticina medinica (pera suportaria camino), Mediani pher Widerstand (pur lucre militurg etres Schonstellan/Wassge)	Comple, Conforme, Combone, Complete, Em Conform	idada, Gerce
Potentia terraka emblenta, Patasanba narekea eurrilias, Patarca (c.) Alforder (t.) Power estpet to the ere consecre, Potential beroads so ambierta, Umpelungovernada stang	9 kW	
Potencia birm salague, Publiance renous a Flagu, Potunov coduliu d' Arquio, Powin- tiansformi la svitet. Ponincia peride Alague, Thermalizati Wasser.	1	
Rendermento energiaco, Estatament, Randi mento, Efficiency, Atlantio, Energiaeffiniara	77,5 %	

Las prestaciones del producto identificació un el punto il son conformes con les prestaciones declarades en el punto 6. La performance du product dité e su point 1 est conforme al la performance declara au point 6. La prestacione del product dité e su point 1 el conforme alla production declara au point 6. The performance of the product referred to in point 1 is consistent with the declared performance in parci 6. As declarações do product referred to in point 1 is consistent with the declared performance in parci 6. As declarações do product referred to in point 1, autisc conformes com as products declaradas no porto 6. Ou Luciscuri, des in Normanci 1 generates Produkts entsprich der la Normanci 6 angegebenen Leichung.

La presente declaración de prestaciones se omite trajo la única responsabilidad del fabricante, indicado en el purmo T.
Cotto declaration de performance est del vivee nom la responsabilité esclusiva du labricant o tá au point 3.
3 inflacta la presente diabrance de prestacione sotto la responsabilità exclusiva de fabricante di cui al punto 3.
This declaration of porformance is issued under the manufacturer's une responsibility referred to in point 3.
I emitida a prevente declaració de desempenter sob a responsabilità de cuclative de fabricante refer ido no porco 3.
Ses dessurges distring en of in a le nigor Verantwortung des Herstellem ausgestelle, whe in Punist II angegeben.

José Julián Garciandia Pellejero Director Cerente Akasya 24 06 2021





E5-S-029C

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES codomente a Producos consciona (DE) na 303/2222

DÉCLARATION DE PERFORMANCE SEES 10 450/000 FUNDE DE 200/2011

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE In basa al Regolamento (IIII) /4 225/2011

DECLARATION OF PERFORMANCE Asserting to Regulation (LEC) 87 MSQ2011

DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES FORMACIONARIA POR DE REPOSAÇÃO DE PRESTAÇÕES FORMACIONARIA POR PRESTAÇÕES POR PROPERMA POR PRESTAÇÕES POR PRESTAÇÃO POR P

LEISTUNGSERKLÄRUNG GERALE E SELDOGARE BULKE SON SOLL

1. Nombre y/c código de identificación única del producto:

Non-code d'identification unique du produit:

Nome codice identificativo unico del prodotto:

Unique identifier name-code for product

Nome-código de identificação único do produto:

Name und/oder eindeutiger identifikationscode des Produkts:

- Marca, marque, marca, mark, marca, markierung; Lacunza.
- Tipo, type, tipo, type, tipo, nett: Estufa, Poële, Stufa, Stove, Aquecerlor, Holzofen
- Modera, modèle, modello, modela, modela, modell: SAGRA CH.
- Uso o usos previstos del producto: Estufa de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función as calentar el espacio en el que está instalada.

Utilisation prévue du produit: Poèle qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont le fonction est de chauffer Lespace où il est insfallé.

Usi previsti del prodotto: Siufa e carico menuale, per bruciare combustibili sobili (indicati nelle rorugioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato.

Entended uses of the product: Stove to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function a to heat the space in which it is installed.

Utilização provista do produto: Aquecador do cargo manual, para quelmar combustiveis solidos findicado mas Instruções), cuja função é squecer o espaço no qual está instalado.

Vorgesehene Verwendung oder Verwendungen das Produkts: Handbeschickungsofen zum Vertrennen von festen Brennstoffen (in der Anleitung angegeben), deren Funktion darin besteht, den Raum zu beheiten, in dem er installiert

3. Nombre y dirección del fabricante.

Nom et adresse du fabricant: Nome e indrozo del fabbicante:

Name and adress of the manufacturer: Nome elenderego do fabricante: Name und Amatrofi des Herstellers: LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.

Pol. Ind. Ibarrea SA 31800 Alsasua (Navarra) (España) Telefono: (0034) 948563511

Fax: (0034) 948563505

Email: comercial@lacunza.net

4. Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestariones: 3

Système d'évaluet on et contrôle de la constante de performance: 3

Sistema di valutazione e verifica de la costanza della prestazione: 3

Assessment and verification system for constancy of performance: 3

Secreta de avaliação e verificação de regularidade do desempenho: 8 System sur Bewertung und Ober prülung der Leistungsbeständigkelt: 3

 Organismo Notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificado, Laboratory notifiéd, Laboratório notificado, Geneldeter Organismos:

STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P.

Engineering Test Institute, Public Enterprise

Hudoovs 424/56b, 621 00 Bmc, Crech Republic. Notified Body 1015

Por el sistema, Selon le system, in base el system, Based on system, Emibase ao system, vorin System: 3. Documento emit do (fecha), Numero du rapport d'essa (data), Numero rapporto di prova (data), Test report number (date), Número relação de prova (data), Ausgestelites Dokument (Datum): CPR-8-00493-21 [26-03-2021]



LEISTUNGSERKLÄRUNG

 Prestaciones declaradas, Performance déclarée, Prestazioni dichigrate, Services declare, Desempenhos declarados, Declarierte Vorteile:

Figure Teleciones sécricos armonitadas, Spécificadora techniques armonicas, Specifica técnica flammon ceta, Marmoniste technique o specificationen. EN		s, EspecTea
Conscientidas esenciales, Conscientidas a sentidades, Constientidade concretat, Especial features, Conscientidade esenciale, Uninclidade Agencidation	Prestaciones, Performante, Prestacione, Services, Decempenho, La asseguir	
Rapoport d'Isago, Rospitant e au fra l'Architenna a l'acco, Resistance to fine, Resistènte ao logo, Resiston est Pesar	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Sire Conformitable, Sensit	
(legger to minima as organistic a materiales combatibles, Catarine minimum aco materiales combatibles, Obraino, materia de material combatible. Materiale destruc- from portula stible moreral, Distincto minimo de material combatible. Mindestal cherheltos botant ou promiserur Materialem.	Imputerda, garatte, sinstra, left, esquento, finis : Cerecha, direita, difino, right, direito, rachto: Tracera, emigra, neiro, back, tracera, racinceller Cebatera, avant, frame, from, france, vome: Crecimena, deposa, sopra, aborea, adma, arbeitosialito	400mm 400mm 1000mm 1000mm 800mm
Temperatura humor a potencia térmica nominal, Pempérature des fumésa, Temperatura tem, Paras tamas atma Temperatura dos gases de comin 930. Reschiemperatur del Henry Almos de la comina 930.	182 °C	
Finishin, Emission, Emissione, Emission, Conteston, Augusto CO 12% 02	0,06%	
Emission, Emission, Emissione, Emission, Emission, Ausgabe 20, 12% 02.	794 mg/Nm³	
torissin, toriscine, Americane, Foriscia, Printsian, Autyahe NOv. 1904/09	133 mg/Nm³	
the year brosses, exceptions, exception, Energies, Auggabe 060, 1894-02.	53 mg/Nm²	
Emission, Emission, Emissione, Emission, Assistant AM 1884 CO	26 mg/Nm ⁴	
Disposed exprio de sustancia o poligiosos, Pejerdo o archivers de appresares, Albacia di escrivina percolcius, Palance di asserdosa substancia, Langamento de substiticino paracoso. Projektura euro Schmidellion	Cumple, Conforme, Conforme, Compters, Em Conformidade, Gemili	
Terroandore superficial, Compératore de surface, Perspérativo paperficiale Surface (respectator, Terroavorum superficial, Obert Robert emperatur	Cumple, Conforme, Conforme, Complian, Em Conformidade, Genti	
Segundad e Matrica, Sépunde el estrique, Sicureux el estrica, Clesco cul sullety. Segundaça - ukturus, elektricales se hampi i	34	
Prouter mais mai de spirec explació. Pres por maior a el service. Mán no president di enerción, interiman operating presiden. Mád no preside de exercicio, Madmalar Arbertadrock (Manes)		
Besidende macérica (pare souverir and chinenes Am continuo de humos). Residente métorica e (pour convertir a cherceée), Feritorica mediales (per supportant l' camino), Mechanical strangin (pouropper) the Employ), Revision ou mediales (para supporta) a chomino), Mechanicater Widerstand (sur littrerestatung exper- Senormodes) (Abraga)	Cumple, Carlaine, Conforms, Campliant, En Carlainidade, Gendi	
Potentia simmin ambiente, Pariserou renducia e milios, Potente resy di Combonte. Reser i sugist so the creatorineon, Positicia libertaria no ambiente. Diregiounguisi mediationg	9 kW	
Potencia trimica agua, Pubuenca renden e Papu, Potente ombité ell'erque, Privan- gue district ni sottoni Amberia costica d'agua, Thermalicati Wasser		
Reconnects encodesco, Ensterneer, Rendimento, Officiano, Assaglia, Gregoleffisiero	87,6 %	

Las predictiones del producto identificado en el porto 1 son conformes con les prestaciones riectaradas en el porto 6. La porformance ou productividad en el porto 6. La porformance declare en point 6. La predictione del productio er cur ai punti 1 à conforme alla prostatione dichierato di cui oi punto 6. The preformance of the productiontemen to in point 1 à conformer with the declared performance in cont. 6. As declareções do producti risma ficado no pointo 1, catáb conformes com as priestações declaradas no pointo 6. Ciu Luisturia dos in Nummer 1 genantates Produkts enterprishe der in Nummer 6 angegaberes Leisturg.

Le presente de Jaración de prestaciones se emite bajo la único responsabilidad de ifacricante, Indicado en el punto 7. Cotto déclaration de performance est delivirée sous la responsabilité esclusiva du fatricant otá au punt 3. So riboda la presente delivirse osti di prestazione potto la responsabilità esclusiva del fatricante di nui ri punto 3. Tils declaration of performance is laures undernite manufacturer's que responsability referred to in point 3. Le emitte a presente certai apacida desenvanto sobla responsabilicade collusiva del fabilitator referido no ponto 3 de la latour gazidás regional del alternitar Verantecettung des Hentrillere ausperial I, wie in Pariet 3 arappeton.

José Julián Garciandia Pellejero Director Cerente Alsasua 24 06 2021



LACUNZA KALOR GROUP S.A.L

Pol. Ind. Ibarrea 5A

31800 Alsasua (Navarra) Spain

Tfno.: (00 34) 948 56 35 11

Fax.: (00 34) 948 56 35 05

e-mail: comercial@lacunza.net

Página web: www.lacunza.net

EDICION: 0

